

Сад под дождем

Слова Анри де РЕНЬЕ
Перевод Э. Динецкой

Andante con moto

p

(*con Ped.*)

p

О - кно от - кры - то.

Дождь стру - ит - ся,

и кап - ли бе - реж - но сту -

чат, 8

(con *And.*)

чтоб не спе - ша ус -

- пел на - пить - ся дре - мот - ный по - све - жев - ший

сад.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in a treble clef and contains several measures of music with notes and rests, some marked with a fermata. The lower staff is in a bass clef and contains a more active melodic line with eighth and sixteenth notes, also featuring a fermata in the final measure.

The second system continues the musical piece. The upper staff has notes with fermatas. The lower staff features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by rests and another triplet of eighth notes in the fifth measure.

Poco più animato

mf

Сад вздра - ги - ва - ет и бор -

The piano accompaniment for the vocal line, marked *mf*. It features a rhythmic pattern of chords and moving lines in both the treble and bass clefs.

-мо - чет,

The third system continues the piano accompaniment. It includes a triplet of eighth notes in the lower staff and sixteenth notes in the upper staff.

до - вер - чи - во гро - зой пле.

_нен,

Poco piú sostenuto, ma animato

mp

а ли - вень

mp

тон - кой се - тью

хо - чет свя - зать с зем.

росо

(росо)

ле - ю не - бо - склон.

Ped.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, 4/4 time, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a whole rest, followed by a quarter rest, and then a series of notes: a half note B-flat, a quarter note G-flat, a quarter note F, and a half note E-flat. The piano accompaniment is on two staves below. The right hand (treble clef) features a series of chords, each marked with a '3' for a triplet, moving in an ascending sequence. The left hand (bass clef) provides a simple harmonic accompaniment with quarter notes.

Animando *mf*

За - крив гла - за,

The second system continues the piece. The vocal line (top staff) has a quarter rest followed by a quarter note B-flat, a quarter note G-flat, a quarter note F, and a half note E-flat. The piano accompaniment (bottom two staves) features a more active texture. The right hand has a triplet of eighth notes in the first measure, followed by chords. The left hand has a continuous eighth-note accompaniment. The dynamic marking *mf* is present.

сто - ю, вни - ма - я,

The third system continues the piece. The vocal line (top staff) has a quarter rest followed by a quarter note B-flat, a quarter note G-flat, a quarter note F, and a half note E-flat. The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The dynamic marking *mf* is present.

The fourth system continues the piece. The vocal line (top staff) has a quarter rest followed by a quarter note B-flat, a quarter note G-flat, a quarter note F, and a half note E-flat. The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The dynamic marking *mf* is present.

как мо - крый сад по - ет в ти.

f poco
ши,
p
mf *p*

f

Piano accompaniment for the first system. The treble clef part features a melodic line with slurs and dynamics. The bass clef part features a more rhythmic accompaniment with slurs and fingerings (7, 6).

mf

как льет - ся све - жость до - жде - ва - я

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The vocal line is in 4/4 time with lyrics. The piano accompaniment includes chords and melodic fragments. Dynamics include *mf* and *p*. There are markings "Ped." and "*" below the piano part.

Poco sostenuto *a tempo*

во тьму взвол - но - ван - ной ду - ши.

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line is in 4/4 time with lyrics. The piano accompaniment includes chords and melodic fragments. Dynamics include *poco f* and *p*. There are markings "Ped." and "*" below the piano part.

cresc.

3 3 3 3 3

8-----

p

9

mp

Piú lento

rall.

(a tempo)

p

